

Lesson 33

BASIC DIALOG – Renting a House (3)

- A. ผมได้ยินว่าคุณมีบ้านให้เช่าใช่ไหมครับ
I heard you had a house to rent; is that true?
- B. ค่ะ มีอยู่หลายหลัง คุณต้องการแบบไหนคะ
Yes, I have several. What kind do you want: one story, two stories, or one and a half stories?
- A. ผมอยากได้บ้านที่มีห้องนอนสามห้องแล้วก็มีมุ้งลวดทั้งหลัง จะเป็นสองชั้นหรือชั้นครึ่งก็ได้
I want a house with three bedrooms and completely screened in. Either two stories or one and a half stories is o.k.
- B. คุณชอบบ้านตึกหรือไม้คะ
Do you want a masonry or a wooden house?
- A. อะไรก็ได้ครับ
Either is o.k.
- B. ดิฉันมีบ้านสองชั้นครึ่งตึกครึ่งไม้อยู่หลังหนึ่ง
I have a two storey house, half masonry and half wood.
- เป็นบ้านแบบสมัยใหม่
It is a modern style house
- ข้างนอกทาสีเขียวอ่อน ข้างในสีขาว
Outside it's light green; inside it's white.
- ชั้นบนมีห้องนอนสามห้อง ห้องน้ำหนึ่งห้อง
Upstairs there are three bedrooms and one bath.
- ชั้นล่างมีห้องรับแขก ห้องครัว
Downstairs there is a living room, kitchen,
- ห้องอาหารกับห้องน้ำอีกห้องหนึ่ง
dining room, and another bathroom
- แล้วก็
And, at the back of the house there are separate
- หลังบ้านมีเรือนคนใช้กับห้องเก็บของอยู่ต่างหาก
servant quarters and storage space.
- A. มีโรงรถไหมครับ
Is there a carport?
- B. มีค่ะ
Yes, there is.

Grammar notes

Use of ก็ได้

When **ก็ได้** follows Noun+ **ไหน**, it indicates that either of two or more of the options is acceptable.

A:	ผมควรจะไปบ้านคุณเวลาไหน	What time of day should I go to your house?
	เวลาเช้าได้	Morning is O.K.
	เวลาเที่ยงได้	Noon is O.K.
B:	เวลาไหนก็ได้ =	Any time is all right
	เวลากลางคืนได้	Nighttime is O.K.
	เวลา... ได้	...

A:	เราจะกินข้าวที่ร้านไหนกัน	Which restaurant shall we eat at?
	ร้านนี้ได้	This restaurant is O.K.
	ร้านนั้นได้	That restaurant is O.K.
B:	ร้านไหนก็ได้	Any one is all right
	ร้านโน้นได้	The restaurant over there is O.K.

อยาก **versus** อยากได้

อยาก and **อยากได้** both mean 'want' or 'would like', but they are used differently.

อยาก is usually followed by a Verb Phrase and only rarely by a Noun Phrase; whereas,

อยากได้ is normally followed by a Noun Phrase. Observe the following examples:

	Subject +	Verb +	Complement (verb phrase)
(1)	ผม	อยาก	ไป
	I	want to	go
(2)	ผม	อยาก	ไปอยู่ต่างจังหวัด
	I	want to	go and live in the provinces

Subject +	Verb +	Complement (noun phrase)
(1) ผม I	อยากได้ want	บ้าน a house
(2) ผม I	อยากได้ want	บ้านที่มีสองห้องนอน a house with two bedrooms.

Two types of noun compounds

Following are two of the ways that Noun Compounds may be formed in Thai:

- (1) **Noun compound:** Noun + verb phrase

ห้องรับแขก living room: ห้อง room + รับ receive + แขก guest

ห้องนอน bedroom: ห้อง + นอน sleep

ห้องเก็บของ storeroom: ห้อง + เก็บ store + ของ things

ห้องทานข้าว dining room: ห้อง + ทาน eat + ข้าว rice

- (2) **Noun compound:** Noun + noun

ห้องอาหาร dining room: ห้อง + อาหาร food

(ห้อง) ครัว kitchen: ห้อง + ครัว kitchen

โรงรถ carport: โรง building + รถ vehicle

สวนดอกไม้ flower garden: สวน garden + ดอกไม้ flower

สนาม (หญ้า) lawn, yard: สนาม yard, field + หญ้า grass

Observe the following compounds with แบบ model, type, style:

บ้านแบบไทย

a Thai style house

บ้านแบบฝรั่ง	a Western style house
บ้านแบบสมัยใหม่	a new style house
บ้านแบบทันสมัย	a modern style house
บ้านแบบชั้นเดียว	a one story house
บ้านแบบสองชั้น	a two story house
บ้านแบบชั้นครึ่ง	a storey and a half house

Vocabulary notes

1. The following words and phrases are used with houses:

มุ้ง	mosquito net
มุ้งลวด	screen (for window, etc.)
มีติด มุ้งลวด	to be screened
มี มุ้งลวดทั้งหลัง	to be completely screened

2. The following are some of the color words in Thai:

	Basic color	Light color	Dark color
green	สีเขียว	สีเขียวอ่อน	สีเขียวแก่
yellow	สีเหลือง	สีเหลืองอ่อน	สีเหลืองแก่
red	สีแดง	สีแดงอ่อน	สีแดงแก่
brown	สีน้ำตาล	สีน้ำตาลอ่อน	สีน้ำตาลแก่
blue	สีน้ำเงิน	สีฟ้า	สีน้ำเงินเข้ม
navy blue	สีกรมท่า		กรมท่า
white	สีขาว
black	สีดำ

Drills

Recognition and Familiarization Drill

Question	Response
1. คุณชอบบ้านตึกหรือบ้านไม้ Do you like stucco houses or wood houses?	อะไรก็ได้ค่ะ Either
2. คุณชอบบ้านแบบไหน What kind of house do you prefer?	แบบไหนก็ได้ค่ะ Any kind.
3. คุณอยากอยู่ที่ไหน Where would you like to live?	ที่ไหนก็ได้ค่ะ Anywhere.
4. คุณอยากเป็นอะไร เป็นหมอหรือทหาร What would you like to be a doctor or a soldier?	เป็นอะไรก็ได้ค่ะ (Any occupation) is fine.
5. เราจะไปกันเวลาไหน What time are we going?	เวลาไหนก็ได้ค่ะ Any time is all right.
6. เฉลิมเป็นชื่อผู้ชายหรือผู้หญิง Is "Chalerm" a man's name or a woman's name?	ชื่อผู้ชายก็ได้ ชื่อผู้หญิงก็ได้ It could be either a man's name or a woman's name

Substitution Drill

Cue	Pattern
1. ไป, ไม่ไป	จะเป็นสองชั้นหรือชั้นเดียวก็ได้ Either a two story one or a one story one is O.K. จะไปหรือไม่ไปก็ได้ It doesn't matter whether we go or not.
2. ทำเดี๋ยวนี้, อีกสักประเดี๋ยว	จะทำเดี๋ยวนี้หรืออีกสักประเดี๋ยวก็ได้ It doesn't make any difference whether you do it now or a little later.
3. ให้ผมคอยอยู่ที่นี้, ที่โน้น	จะให้ผมคอยอยู่ที่นี้หรือที่โน้นก็ได้ It's all right with me whether you have me wait here or there.

4. จะเป็นบ้านตึก, บ้านไม้ จะเป็นบ้านตึกหรือบ้านไม้ก็ได้
Either a stucco or a wooden house is O.K.
5. คนไทย, คนต่างชาติ จะเป็นคนไทยหรือคนต่างชาติก็ได้
It could be either a Thai or a foreigner.

Substitution Drill

Cue	Pattern
	ผมอยากได้บ้านที่มีห้องนอนสามห้อง I want a house with three bedrooms.
1. บ้านที่มีมุ้งลวด	ผมอยากได้บ้านที่มีมุ้งลวด I want a house that is screened.
2. บ้านสองชั้น	ผมอยากได้บ้านสองชั้น I want a two story house.
3. บ้านแบบไทย	ผมอยากได้บ้านแบบไทย I want a Thai style house.
4. รถใหม่	ผมอยากได้รถใหม่ I want a new car.
5. หนังสือเล่มนั้น	ผมอยากได้หนังสือเล่มนั้น I want that book.
6. แผนที่เมืองไทยหนึ่งแผ่น	ผมอยากได้แผนที่เมืองไทยหนึ่งแผ่น I want a map of Thailand
7. เงินมาก ๆ	ผมอยากได้เงินมาก ๆ I want (to get) a lot of money.

Response Drill

Cue	Question	Response
1. ฟ้ำ	บ้านคุณทาสีอะไร What color is your house?	สีฟ้าครับ Light blue.
2. ดำ	รถคันใหม่ของคุณสีอะไร What color is your new car?	สีดำครับ Black

- | | | | |
|----|------------|--|------------------|
| 3. | ขาว | ข้างนอกบ้านคุณทาสีอะไร | สีขาวครับ |
| | | What color is your house on the outside? | White |
| 4. | เหลืองอ่อน | เสื้อของเขาสีอะไร | สีเหลืองอ่อนครับ |
| | | What color is his coat? | Light yellow. |
| 5. | น้ำตาลแก่ | รองเท้าคู่นั้นสีอะไรครับ | สีน้ำตาลแก่ครับ |
| | | What color is that pair of shoes? | Dark brown. |

Transformation Drill (Form Pattern 3 from Patterns 1 and 2)

- | | Patterns 1 and 2 | Pattern 3 |
|----|--|---|
| 1. | บ้านเขาสีเขียว
บ้านผมสีเขียวอ่อน
His house is green
My house is light green. | บ้านเขาสีแก่กว่าบ้านผม
His house is a darker color than mine. |
| 2. | เก้าอี้ห้องคุณประภาสสีเหลืองแก่
เก้าอี้ห้องคุณประเสริฐสีเหลืองอ่อน
The chairs in Prapas' room are dark yellow.
The chairs in Prasert's room are light yellow. | เก้าอี้ห้องคุณประภาสสีแก่กว่าเก้าอี้ห้องคุณประเสริฐ
The chairs in Prapas' room are of darker color than those in Prasert's room. |
| 3. | รถคันนั้นสีแดง
รถคันนี้สีแดงอ่อน
That car is red.
This car is light red. | รถคันนั้นสีแก่กว่ารถคันนี้
That car is darker colored than this one. |
| 4. | เสื้อชุดนั้นสีน้ำเงิน
เสื้อชุดนั้นสีฟ้า
That suit is blue.
This suit is light blue. | เสื้อชุดนั้นสีแก่กว่าเสื้อชุดนี้
That suit is darker than this one. |
| 5. | รองเท้าคู่นั้นสีน้ำตาลแก่ | รองเท้าคู่นั้นสีแก่กว่ารองเท้าคู่นี้ |

รองเท้าคู่นี้สีน้ำตาลอ่อน

That pair of shoes is dark brown.
This pair of shoes is light brown.

That pair of shoes is darker in color than this pair.

6 ผมชอบสีกรมท่า

เขาชอบสีฟ้า

I like navy blue.
He likes light blue.

ผมชอบสีแก่กว่าเขา

I like darker colors than he.

Repeat the drill using **อ่อนกว่า** rather than **แก่กว่า**.

Patterns 1 and 2

1 เก้าอี้ห้องคุณประภาสสีเหลืองแก่

เก้าอี้ห้องคุณประเสริฐสีเหลืองอ่อน

The chairs in Prapas' room are dark yellow.
The chairs in Prasert's room are light yellow.

Pattern 3

1 เก้าอี้ห้องคุณประเสริฐสีอ่อนกว่าเก้าอี้ห้องคุณประภาส

The chairs in Prasert' room are of a lighter color than those in Prapas's room.

2 รถคันนั้นสีแดง

รถคันนี้สีแดงอ่อน

That car is red.
This car is light red.

รถคันนี้สีอ่อนกว่ารถคันนั้น

This car is lighter colored than that one.

3 เสื้อชุดนั้นสีน้ำเงิน

เสื้อชุดนี้สีฟ้า

That suit is blue.
This suit is light blue.

เสื้อชุดนี้สีอ่อนกว่าเสื้อชุดนั้น

This suit is lighter than that one.

4 รองเท้าคู่นั้นสีน้ำตาลแก่

รองเท้าคู่นี้สีน้ำตาลอ่อน

That pair of shoes is dark brown.
This pair of shoes is light brown.

รองเท้าคู่นี้สีอ่อนกว่ารองเท้าคู่นั้น

This pair of shoes is lighter in color than that pair.

5 ผมชอบสีกรมท่า เขาชอบสีอ่อนกว่าผม
เขาชอบสีฟ้า
I like navy blue. He likes lighter colors than I.
He likes light blue.

Expansion Drill

1. มีบ้าน

มีบ้านว่าง

มีบ้านว่างให้เช่า

มีบ้านแบบไทยว่างให้เช่า

มีบ้านแบบไทยว่างให้เช่าอยู่

มีบ้านแบบไทยทันสมัยว่างให้เช่าอยู่

มีบ้านแบบไทยชั้นเดียวทันสมัยว่างให้เช่าอยู่

มีบ้านแบบไทยชั้นเดียวทันสมัยว่างให้เช่าอยู่หลังหนึ่ง

2. ผมอยากได้บ้าน

ผมอยากได้บ้านตึก

ผมอยากได้บ้านตึกทาสีเขียว

ผมอยากได้บ้านตึกทาสีเขียวอ่อน

ผมอยากได้บ้านตึกทาสีเขียวอ่อนที่มีมุ้งลวด

ผมอยากได้บ้านตึกทาสีเขียวอ่อนที่มีมุ้งลวดทั้งหลัง

3. เขาชอบบ้าน

เขาชอบบ้านไม้

เขาชอบบ้านไม้แบบฝรั่ง

เขาชอบบ้านไม้แบบฝรั่งชั้นเดียว

เขาชอบบ้านไม้แบบฝรั่งชั้นเดียวที่มีห้องน้ำ

เขาชอบบ้านไม้แบบฝรั่งชั้นเดียวที่มีห้องน้ำแบบทันสมัย

4. เป็นบ้าน

เป็นบ้านแบบสมัยเก่า

เป็นบ้านแบบสมัยเก่าสองชั้น

เป็นบ้านแบบสมัยเก่าสองชั้นข้างนอกทาสีแดง

เป็นบ้านแบบสมัยเก่าสองชั้นข้างนอกทาสีแดงข้างในสีขาว

เป็นบ้านแบบสมัยเก่าสองชั้นข้างนอกทาสีแดงข้างในสีขาวหลังหนึ่ง

Response Drill

Question	Response
1. คุณอยากอยู่กรุงเทพฯ หรือต่างจังหวัด ที่ไหนก็ได้	ที่ไหนก็ได้
2. วันนี้เราจะไปทานข้าวที่ไหนดี	ที่ไหนก็ได้
3. คุณอยากให้คุณเรียนอะไร	อะไรก็ได้
4. คุณจะให้ผมไปตอนไหน	ตอนไหนก็ได้
5. ผมควรจะให้อะไรเขาดี	อะไรก็ได้
6. งานนี้จะต้องเสร็จเมื่อไร	เมื่อไรก็ได้
7. คุณจะพูดกับใคร	ใครก็ได้
8. คุณอยากให้ใครไปด้วย	ใครก็ได้

Exercises

- Find out if someone has a house to rent. He indicates that he has several, and asks you if you want a single story house. You say you want a two story house.
- Tell someone that you have a masonry house that is completely screened in. Ask him if he wants to rent it. He says he doesn't.
- Ask someone if he has a half masonry and half wooden house to rent. He says he has two. You ask him where they are. He says they are on Sukhumwit Lane.

- d) Ask the teacher whether most Thais live in modern style houses or old style, Thai or foreign.
- e) Tell someone you have a house to rent. He asks you what color it is. You say it's white on the outside and light green on the inside.
- f) Describe the house you are now living in in terms of: 1) number of storeys; 2) material it is made out of; 3) the color it is painted, inside and out; 4) what rooms it has and whether they are upstairs or down; 5) whether it has servants' quarters, storage space, a carport, flower garden, and a yard.
- g) Various students ask about the colors of various objects in the classroom; other students respond with the correct answers.
- h) One student asks another questions of the following kind: "Do you like ____ or ____?" to which the response "Any (kind, thing, where, etc.)" is given.
- i) One student asks another what kind of ____ he wants. The second responds with a description of the kind he wants.

Vocabulary

อ่อน	light (color)
บ้านไม้ (หลัง)	a wooden house
บ้านตึก (หลัง)	a stucco home, brick house (building)
แบบ	model, type, style
ชาน	patio, porch without a roof
เฉลียง (เฉลียง)	terrace, balcony, porch
ชั้นบน	upstairs
ชั้นเดียว	one story
ชั้นครึ่ง	one and a half stories
ชั้นล่าง	downstairs, ground floor
(สี)ดำ	black
(สี)แดง	red
ได้ยิน	to hear
ดอกไม้ (ดอก)	flower

ฟ้า (สีฟ้า)	sky (sky blue)
ห้องอาหาร (ห้อง)	dining room
ห้องเก็บของ (ห้อง)	storage space; storage room
ห้องครัว (ห้อง)	kitchen
ห้องน้ำ (ห้อง)	bathroom, restroom
ห้องรับแขก (ห้อง)	a living room
หญ้า	grass
แก่	dark (color)
ขาว	white
เขียว	green
เขียวอ่อน	light green
คู่	pair
กรมท่า	navy blue; dark blue
เหลือง	yellow
ไม้ (อัน, แผ่น)	wood, stick
มุ้ง (หลัง)	mosquito net
มุ้งลวด	screen (for window, etc.)
(สี) น้ำเงิน	blue
(สี) น้ำตาล	sugar, brown (as color)
ระเบียง	corridor
โรงรถ	garage
รองเท้า (คู่, ข้าง)	shoes (pair; one of a pair)
เรือน (หลัง)	house (in older Thai)

เรือนคนใช้	servants' quarters
สมัย	time, period, era, age, reign
สมัยใหม่	modern
สนาม (หญ้า)	lawn, yard
สี (สี)	color
สองชั้น	two story
สวน (สวน)	garden
สวนดอกไม้	flower garden
(อยู่)ต่างหาก	to be separate
ทา (สี)	to paint, smear, spread (on)
ทันสมัย	modern, up-to-date
ติด (มุ้งลวด)	to be screened
ต้องการ	to want, need